

李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

民國九十九年十月

一、「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫」華光永先生於2010-09-08的回信，根據計畫網站(<http://lil.gac.ntnu.edu.tw/>)有提供的欄位進行比對，共有「影片資料」、「歷史錄音資料」、「照片資料」、「百年戲偶」、「工藝技法」、「影音融合」、「布景」與「戲台」共八類型藏品，其欄位及範例表請見表一至表四。

表一、「影片資料」與「歷史錄音資料」資料庫欄位及範例表

欄位名稱		影片資料範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	歷史錄音資料範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387
主要內涵	作品名稱-主要題名	<巧遇姻緣>	唐朝儀
	作品名稱-其他題名	無	無
	主題與關鍵詞-內容主題	第三代學生黃武山就讀台北藝術大學時的學期演出，演出劇目改編自亦宛然經典劇目<巧遇姻緣>，亦宛然團員並支援演出。	中國廣播公司於1960年錄製之節目，由李天祿擔綱主演及口白，故事內容描述清左都御史唐朝儀奉旨巡掃，遇東宮太子蓋達龍強逼女子姚氏婚姻一事。
	主題與關鍵詞-關鍵詞	無	外江派
時空背景	原件製作地點	台北市台北藝術大學	台北市中國廣播公司
	原件製作時代	2000年後	1960年代
	數位化日期	2010年	2010年
語言音訊	主題與關鍵詞-音效	無特別音效特徵	無特別音效特徵
	主題與關鍵詞-樂器	單皮鼓、通鼓、扁鼓、扣仔、大鑼、小鑼、鈸、哨吶等	單皮鼓、通鼓、扁鼓、扣仔、大鑼、小鑼、鈸、哨吶等
	主題與關鍵詞-曲調	國樂、北管	北管、京劇
	描述-配樂或配音風格	無	無
	作品語文	閩南語	閩南語
藏品現況	權限範圍-典藏單位	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。
	權限範圍-典藏單位國家	中華民國(台灣)	中華民國(台灣)
	描述-保存狀況	良好	良好
	描述-收藏取得方式	李天祿布袋戲文物館收藏授	李天祿布袋戲文物館收藏授

欄位名稱		影片資料範例	歷史錄音資料範例
		http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387
		權使用	權使用
規格 P1	資料格式-數位化類別	數位影片	數位音訊
	資料類型-作品類型	影片	錄音
	資料格式-原件尺寸大小	190x105x250 立方毫米(VHS 影帶)	
規格 P2	資料格式-檔案類型	Flv	mp3
	資料格式-聲道	立體聲	立體聲
	資料格式-解析度	640x480 像素	
	資料格式-檔案名稱	NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t.flv	NTNU-LTLPT-tm_au-005-001-t.mp3
著作人	創作者-演出者	亦宛然	亦宛然
	創作者-製作人	暫不可考	中國廣播公司
	其他貢獻者	無	無
	出版者		無
智慧財產權	權限範圍-著作財產權人	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館
	權限範圍-使用限制	網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用	網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用
	權限範圍-著作權授權狀態	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品
其他	描述-備註	無	無
	描述-使用道具	無	無

表二、「照片資料」與「百年戲偶」資料庫欄位及範例表

欄位名稱		照片資料範例	百年戲偶範例	
		http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542	
主要內涵	作品名稱-主要題名	八十大壽	黑秋笑	
	作品名稱-其他題名	無		
	主題與關鍵詞-內容主題	與妻子陳茶(右二)、日本學生村上良子(左二)及韓國義女孔玉振(左一)等人合影。(1988年)	與紅秋笑同系列,只是顏色不同。	
	主題與關鍵詞-關鍵詞	無	無	
時空背景	原件製作地點	大龍峒老師府	中國福建省泉州市	
	原件製作時代	1980年代	1910年代以前	
	數位化日期	2009年	2009年	
藏品現況	權限範圍-典藏單位	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏,數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏,數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	
	權限範圍-典藏單位國家	中華民國(台灣)	中華民國(台灣)	
	描述-保存狀況	良好	良好	
	描述-收藏取得方式	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用	
	規格 P1	資料格式-數位化類別	數位圖片	3D 立體影像
		資料類型-作品類型	相片	偶頭
		資料格式-原件尺寸大小	3x5 平方英吋	含頸部約 4.5cm(寬)x9cm(長)x4cm(厚)
規格 P2	資料格式-檔案類型	Jpg		
	資料格式-聲道	無	無	
	資料格式-解析度	600dpi	72dpi	
	資料格式-檔案名稱	NTNU-LTLPT-tm_ph-229-023-t.jpg	NTNU-LTLPT-tm_om-E1028-163-t.mov	
	資料格式-檔案大小		402473bytes	
著作人	創作者-演出者	無		
	創作者-製作人	暫不可考	雕刻—江加走、臉譜—徐析森	
	其他貢獻者	李傳燦		

欄位名稱		照片資料範例	百年戲偶範例
		http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
	出版者	無	
智慧財產權	權限範圍-著作財產權人	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館
	權限範圍-使用限制	網路瀏覽級照片為所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處	
	權限範圍-著作權授權狀態	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品
其他	描述-備註	無	無
	描述-使用道具	無	無

表三、「工藝技法」與「影音融合」資料庫欄位及範例表

欄位名稱		工藝技法範例	影音融合範例
		http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380
主要內涵	作品名稱-主要題名	武生巾	武松殺嫂
	作品名稱-其他題名	無	無
	主題與關鍵詞-內容主題	文武雙全角色所戴。	亦宛然 1989年於台北舊情綿綿咖啡廳的演出實況錄音，由李天祿擔任主演及口白，2010年由亦宛然第三代學生黃僑偉及李天祿曾孫李奕賢、張家銘重新配上表演動作。
	主題與關鍵詞-關鍵詞	無	無
時空背景	原件製作地點	台北縣	台北舊情綿綿咖啡廳
	原件製作時代	2000年後	1980年代
	數位化日期	2010年	2010年
語言音訊	主題與關鍵詞-音效	無特別音效特徵	無特別音效特徵
	主題與關鍵詞-樂器		單皮鼓、通鼓、扁鼓、扣仔、大鑼、小鑼、鈸、哨吶等
	主題與關鍵詞-曲調	無	北管
	描述-配樂或配音風格	無	無
	作品語文	閩南語	閩南語

欄位名稱		工藝技法範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	影音融合範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380
藏品現況	權限範圍-典藏單位	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。
	權限範圍-典藏單位 國家	中華民國(台灣)	中華民國(台灣)
	描述-保存狀況	良好	良好
	描述-收藏取得方式	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用
規格 P1	資料格式-數位化類別	數位影片	數位影片
	資料類型-作品類型	影片	影片
規格 P2	資料格式-檔案類型	Flv	flv
	資料格式-聲道	立體聲	立體聲
	資料格式-解析度	320x240 像素	640x360 像素
	資料格式-檔案名稱	NTNU-LTLPT-tm_cr-007-001-t.wmv	NTNU-LTLPT-tm_rm-002-001-t.flv
著作人	創作者-演出者	無	聲音—李天祿、亦宛然；演出：黃僑偉、李奕賢、張家銘
	創作者-製作人	林淑鈴	
	其他貢獻者	李傳燦	無
	出版者	無	無
智慧財產權	權限範圍-著作財產權人	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館
	權限範圍-使用限制	網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用	網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用
	權限範圍-著作權授權狀態	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品
其他	描述-備註	無	無
	描述-使用道具	無	無

表四、「布景」與「戲台」資料庫欄位及範例表

欄位名稱	布景範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	戲台範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
------	---	---

欄位名稱		布景範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	戲台範例 http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285	
主要內涵	作品名稱-主要題名	神塔布景	肩擔戲台	
	作品名稱-其他題名	無	無	
	主題與關鍵詞-內容主題	此為早期亦宛然使用布景戲台演出時，所使用的布景畫布。	肩擔戲，被認為是布袋戲的原始雛型，以其舞台結構而得名，演出時人在布籠中。	
	主題與關鍵詞-關鍵詞	無	無	
時空背景	原件製作地點	台北	山西	
	原件製作時代	1950 年代	1910 年代以前	
	數位化日期	2010 年	2010 年	
藏品現況	權限範圍-典藏單位	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	原始文物由李天祿布袋戲文物館典藏，數位文物由國立台灣師範大學圖文傳播學系典藏。	
	權限範圍-典藏單位國家	中華民國(台灣)	中華民國(台灣)	
	描述-保存狀況	良好	良好	
	描述-收藏取得方式	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用	李天祿布袋戲文物館收藏授權使用	
	規格 P1	資料格式-數位化類別	數位圖片	3D 立體影像
		資料類型-作品類型	布景	戲臺
		資料格式-原件尺寸大小	約 190cm(寬)x110cm(高)	
規格 P2	資料格式-檔案類型	Jpg	mov	
	資料格式-聲道	無	無	
	資料格式-解析度	600dpi	72dpi	
	資料格式-檔案名稱	NTNU-LTLPT-tm_bd-009-001-t.jpg	NTNU-LTLPT-tm_st-004-001-t.mov	
著作人	創作者-演出者	無	無	
	創作者-製作人	暫不可考	暫不可考	
	其他貢獻者	無		
	出版者	無		
智慧財產權	權限範圍-著作財產權人	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館	

欄位名稱		布景範例	戲台範例
		http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
	權限範圍-使用限制		3D 環物虛擬實境每組提供正面與側面各一畫格，比照網路瀏覽級照片，所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處
	權限範圍-著作權授權狀態	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品
其他	描述-備註	無	無
	描述-使用道具	無	無

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「原物件，包含原生數位 (born digital)¹」為描述主體，其對照表請見表五及表六。

表五、聯合目錄對照表（影片資料、歷史錄音資料、照片資料、百年戲偶）

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (影片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	轉出欄位範例 (歷史錄音資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387	轉出欄位範例 (照片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	轉出欄位範例 (百年戲偶) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
<u>題名 Title</u>	主要內涵-作品名稱-主要題名	請直接轉出資料值。	<巧遇姻緣>	唐朝儀	八十大壽	黑秋笑
著作者 Creator	著作人-創作者-演出者	請以「創作者-演出者：XXX」格式轉出 ² 。	創作者-演出者：亦宛然	創作者-演出者：亦宛然	無	—
	著作人-創作者-製作人	請以「創作者-製作人：XXX」格式轉出。	創作者-製作人：暫不可考	創作者-製作人：中國廣播公司	創作者-製作人：暫不可考	創作者-製作人：雕刻—江加走、臉譜—徐析森

¹ 「影音融合」類型之藏品為原生數位(born digital)，其「原物件」即為數位檔案。

² 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (影片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	轉出欄位範例 (歷史錄音資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387	轉出欄位範例 (照片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	轉出欄位範例 (百年戲偶) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
主題與關鍵字 Subject & Keywords	(預設值轉入)	此為必填欄位，請以預設值「李天祿布袋戲」格式轉出。	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲
	主要內涵-主題與關鍵詞-關鍵詞	請直接轉出資料值。 ³	無	外江派	無	無
描述 Description	主要內涵-主題與關鍵詞-內容主題	請直接轉出資料值。	第三代學生黃武山就讀台北藝術大學時的學期演出，演出劇目改編自亦宛然經典劇目〈巧遇姻緣〉，亦宛然團員並支援演出。	中國廣播公司於1960年錄製之節目，由李天祿擔綱主演及口白，故事內容描述清左都御史唐朝儀奉旨巡掃，遇東宮太子蓋達龍強逼女子姚氏婚姻一事。	與妻子陳茶(右二)、日本學生村上良子(左二)及韓國義女孔玉振(左一)等人合影。(1988年)	與紅秋笑同系列，只是顏色不同。
出版者 Publisher	(預設值轉入) ⁴	請以預設值「李天祿布	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館

³ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

⁴ 計畫所提供的「出版者」欄位內容為「無」，因「出版者」定義為「使資源可供使用之實體」且是必填欄位，故以預設值「李天祿布袋戲文物館」轉入。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (影片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	轉出欄位範例 (歷史錄音資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387	轉出欄位範例 (照片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	轉出欄位範例 (百年戲偶) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
		袋戲文物館」轉入。				
貢獻者 Contributor	著作人-其他貢獻者	請直接轉出資料值 ⁵ 。	無	無	李傳燦	—
日期 Date	時空背景-原件製作時代	請直接轉出資料值。	2000 年後	1960 年代	1980 年代	1910 年代以前
資料類型 Type	(預設值轉入) ⁶	請以預設值轉出「型式:XXX」。	型式:動態影像	型式:聲音	型式:靜態圖像	型式:實體物件
	規格 P1-資料類型-作品類型	請直接轉出資料值。	影片	錄音	相片	偶頭
格式 Format	規格 P1-資料格式-原件尺寸大小	僅轉出描述「原物件」之內容。 ⁷	190x105x250 立方毫米(VHS 影帶)	— ⁸	3x5 平方英吋	含頸部約 4.5cm(寬)x9cm(長)x4cm(厚)

⁵ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

⁶ 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，依據描述對象的屬性不同，以「型式:XXX」的格式轉出。如:「影片資料」「工藝技法」「影音融合」轉出「型式:動態影像」,「歷史錄音資料」轉出「型式:聲音」,「照片資料」「布景」轉出「型式:靜態圖像」、 「百年戲偶」「戲臺」轉出「型式:實體物件」。

⁷ 為符合 DC “One-to-One Principle” 之原則，僅轉出描述「原物件」之格式內容。若無該欄位，則不用轉出。

⁸ 因「格式」為聯合目錄必填欄位，建議可以採預設值「一卷」，作為歷史錄音資料「格式」之資料值。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (影片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	轉出欄位範例 (歷史錄音資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5387	轉出欄位範例 (照片資料) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	轉出欄位範例 (百年戲偶) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
資料識別 Identifier	規格 P2-資料格式-檔案名稱 ⁹	去除副檔名後轉入	NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t	NTNU-LTLPT-tm_au-005-001-t	NTNU-LTLPT-tm_ph-229-023-t	NTNU-LTLPT-tm_om-E1028-163-t
來源 Source	—	—	—	—	—	—
語言 Language	語言音訊-作品語文	請直接轉出資料值。 ¹⁰	閩南語	閩南語	—	—
關聯 Relation	—	—	—	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—	—	—	—
管理權 Rights	智慧財產權-權限範圍-著作財產權人	請以「著作財產權人：XXX」格式轉出。	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館
	智慧財產權-權限範圍-使用限制	請以「使用限制：XXX」格式轉出。	使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約3分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用	使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約3分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用	使用限制：網路瀏覽級照片為所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處	—
	智慧財產權-權	請以「著作	著作權授權狀態：	著作權授權狀態：	著作權授權狀態：	著作權授權狀態：

⁹ 根據李天祿計畫華光永先生於2010-09-23之回覆，該計畫藏品並無識別號，但資料識別為聯合目錄中的必填欄位，因此將採用藏品之「檔案名稱」，去除副檔名之後，做為該藏品的資料識別。例：〈巧遇姻緣〉之「檔案名稱：NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t.flv」去除副檔名後為「NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t」。

¹⁰ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (影片資料) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5373	轉出欄位範例 (歷史錄音資料) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5387	轉出欄位範例 (照片資料) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5219	轉出欄位範例 (百年戲偶) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/4542
	限範圍-著作權授權狀態	權授權狀態：XXX」格式轉出。	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品

表六、聯合目錄對照表（工藝技法、影音融合、布景、戲台）

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (工藝技法) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	轉出欄位範例 (影音融合) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5380	轉出欄位範例 (布景) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	轉出欄位範例 (戲台) http://lrl.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
題名 Title	主要內涵-作品名稱-主要題名	請直接轉出資料值。	武生巾	武松殺嫂	神塔布景	肩擔戲台
著作者 Creator	著作人-創作者-演出者	請以「創作者-演出者：XXX」格式轉出 ¹¹ 。	無	創作者-演出者：聲音—李天祿、亦宛然；演出：黃僑偉、李奕賢、張家銘	無	無
	著作人-創作者-製作人	請以「創作者-製作人：	創作者-製作人：林淑鈴	—	創作者-製作人：暫不可考	創作者-製作人：暫不可考

¹¹ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (工藝技法) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	轉出欄位範例 (影音融合) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380	轉出欄位範例 (布景) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	轉出欄位範例 (戲台) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
		XXX」格式轉出。				
主題與關鍵字 Subject & Keywords	(預設值轉入)	此為必填欄位，請以預設值「李天祿布袋戲」格式轉出。	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲	李天祿布袋戲
	主要內涵-主題與關鍵詞-關鍵詞	請直接轉出資料值。 ¹²	無	無	無	無
描述 Description	主要內涵-主題與關鍵詞-內容主題	請直接轉出資料值。	文武雙全角色所戴。	亦宛然 1989 年於台北舊情綿綿咖啡廳的演出實況錄音，由李天祿擔任主演及口白，2010 年由亦宛然第三代學生黃僑偉及李天祿曾孫李奕賢、張家銘重新配上表演動	此為早期亦宛然使用布景戲台演出時，所使用的布景畫布。	肩擔戲，被認為是布袋戲的原始雛型，以其舞台結構而得名，演出時人在布籠中。

¹² 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (工藝技法) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	轉出欄位範例 (影音融合) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380	轉出欄位範例 (布景) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	轉出欄位範例 (戲台) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
				作。		
出版者 Publisher	(預設值轉入) ¹³	請以預設值「李天祿布袋戲文物館」轉入。	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館	李天祿布袋戲文物館
貢獻者 Contributor	著作人-其他貢獻者	請直接轉出資料值 ¹⁴ 。	李傳燦	無	無	—
日期 Date	時空背景-原件製作時代	請直接轉出資料值。	2000 年後	1980 年代	1950 年代	1910 年代以前
資料類型 Type	(預設值轉入) ¹⁵	請以預設值轉出「型式：XXX」。	型式：動態影像	型式：動態影像	型式：靜態圖像	型式：實體物件
	規格 P1-資料類型-作品類型	請直接轉出資料值。	影片	影片	布景	戲台
格式 Format	規格 P1-資料格	僅轉出描述	— ¹⁷	— ¹⁸	約	— ¹⁹

¹³ 計畫所提供的「出版者」欄位內容為「無」，因「出版者」定義為「使資源可供使用之實體」且是必填欄位，故以預設值「李天祿布袋戲文物館」轉入。

¹⁴ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

¹⁵ 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，依據描述對象的屬性不同，以「型式：XXX」的格式轉出。如：「影片資料」「工藝技法」「影音融合」轉出「型式：動態影像」，「歷史錄音資料」轉出「型式：聲音」，「照片資料」「布景」轉出「型式：靜態圖像」、「百年戲偶」「戲臺」轉出「型式：實體物件」。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (工藝技法) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	轉出欄位範例 (影音融合) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380	轉出欄位範例 (布景) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	轉出欄位範例 (戲台) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
	式-原件尺寸大小	「原物件」之內容。 ¹⁶			190cm(寬)x110cm(高)	
資料識別 Identifier	規格 P2-資料格式-檔案名稱 ²⁰	去除副檔名後轉入	NTNU-LTLPT-tm_cr-007-001-t	NTNU-LTLPT-tm_rm-002-001-t	NTNU-LTLPT-tm_bd-009-001-t	NTNU-LTLPT-tm_st-004-001-t
來源 Source	—	—	—	—	—	—
語言 Language	語言音訊-作品語文	請直接轉出資料值。 ²¹	閩南語	閩南語	—	—
關聯 Relation	—	—	—	—	—	—
範圍 Coverage	—	—	—	—	—	—
管理權 Rights	智慧財產權-權限範圍-著作財產權人	請以「著作財產權人：XXX」格式轉出。	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館	著作財產權人：李天祿布袋戲文物館
	智慧財產權-權	請以「使用	使用限制：網路瀏覽	使用限制：網路瀏覽	—	使用限制：3D 環物虛

¹⁶ 為符合 DC “One-to-One Principle” 之原則，僅轉出描述「原物件」之格式內容。若無該欄位，則不用轉出。

¹⁷ 因「格式」為聯合目錄必填欄位，「工藝技法」為原生數位，建議可以採預設值「數位影片」，作為工藝技法「格式」之資料值。

¹⁸ 因「格式」為聯合目錄必填欄位，建議可以採預設值「一卷」，作為影音融合「格式」之資料值。

¹⁹ 因「格式」為聯合目錄必填欄位，建議可以採預設值「一個」，作為戲臺「格式」之資料值。

²⁰ 根據李天祿計畫華光永先生於 2010-09-23 之回覆，該計畫藏品並無識別號，但資料識別為聯合目錄中的必填欄位，因此將採用藏品之「檔案名稱」，去除副檔名之後，做為該藏品的資料識別。例：〈巧遇姻緣〉之「檔案名稱：NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t.flv」去除副檔名後為「NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t」。

²¹ 若無該欄位，或該欄位內容為「無」，則不用轉出。

DC	李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (工藝技法) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5401	轉出欄位範例 (影音融合) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5380	轉出欄位範例 (布景) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5274	轉出欄位範例 (戲台) http://lil.gac.ntnu.edu.tw/node/5285
	限範圍-使用限制	限制：XXX」格式轉出。	級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用	級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用		擬實境每組提供正面與側面各一畫格，比照網路瀏覽級照片，所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處
	智慧財產權-權限範圍-著作權授權狀態	請以「著作權授權狀態：XXX」格式轉出。	著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品

(註 1：「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面，若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表七至表十四。

表七、聯合目錄網頁範例－影片資料

<p><巧遇姻緣></p> 	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>NTNU-LTLPT-tm_vd-129-001-t</p> <p>資料類型：</p> <p>型式：動態影像 影片</p> <p>著作者：</p> <p>創作者-演出者：亦宛然 創作者-製作人：暫不可考</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>李天祿布袋戲</p> <p>描述：</p> <p>第三代學生黃武山就讀台北藝術大學時的學期演出，演出劇目改編自亦宛然經典劇目<巧遇姻緣>，亦宛然團員並支援演出。</p> <p>出版者：</p> <p>李天祿布袋戲文物館</p> <p>日期：</p> <p>2000 年後</p> <p>格式：</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>

190x105x250 立方毫米(VHS 影帶)	
語言：	
閩南語	
管理權：	
<p>著作財產權人：李天祿布袋戲文物館</p> <p>使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用</p> <p>著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品</p>	

表八、聯合目錄網頁範例－歷史錄音資料

唐朝儀	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
NTNU-LTLPT-tm_au-005-001-t	
資料類型：	引用這筆典藏
型式：聲音 錄音	引用資訊
著作者：	<input type="text"/>
創作者-演出者：亦宛然	
創作者-製作人：中國廣播公司	引用連結
主題與關鍵字：	<input type="text"/>
李天祿布袋戲 外江派	
描述：	
中國廣播公司於 1960 年錄製之節目，由李天祿擔綱主演及口白，故事內容描述清左都御史唐朝儀奉旨巡掃，遇東宮太子蓋達龍強逼女子姚氏婚姻一事。	

出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
日期：	
1960 年代	
語言：	
閩南語	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用 著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

表九、聯合目錄網頁範例－照片資料

八十大壽	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
NTNU-LTLPT-tm_ph-229-023-t	
資料類型：	引用這筆典藏
型式：靜態圖像 相片	
著作者：	引用資訊 <input type="text"/>
創作者-製作人：暫不可考	
主題與關鍵字：	引用連結 <input type="text"/>
李天祿布袋戲	
描述：	
與妻子陳茶(右二)、日本學生村上良子(左二)	

及韓國義女孔玉振(左一)等人合影。(1988年)	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
貢獻者：	
李傳燦	
日期：	
1980年代	
格式：	
3x5 平方英吋	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 使用限制：網路瀏覽級照片為所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處 著作權授權狀態：2008年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

表十、聯合目錄網頁範例—百年戲偶

黑秋笑	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
NTNU-LTLPT-tm_om-E1028-163-t	
資料類型：	引用這筆典藏
型式：實體物件	引用資訊
偶頭	
著作者：	
創作者-製作人：雕刻—江加走、臉譜—徐析	

森	引用連結 <input type="text"/>
主題與關鍵字：	
李天祿布袋戲	
描述：	
與紅秋笑同系列，只是顏色不同。	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
日期：	
1910 年代以前	
格式：	
含頸部約 4.5cm(寬)x9cm(長)x4cm(厚)	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

表十一、聯合目錄網頁範例－工藝技法

武生巾	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
NTNU-LTLPT-tm_cr-007-001-t	
資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊
型式：動態影像 影片	
著作者：	<input type="text"/>
創作者-製作人：林淑鈴	

主題與關鍵字：	引用連結 <div style="border: 1px solid black; width: 200px; height: 40px; margin: 5px;"></div>
李天祿布袋戲	
描述：	
文武雙全角色所戴。	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
貢獻者：	
李傳燦	
日期：	
2000 年後	
語言：	
閩南語	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用 著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

表十二、聯合目錄網頁範例－影音融合

武松殺嫂	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
NTNU-LTLPT-tm_rm-002-001-t	
資料類型：	

型式：動態影像 影片	引用這筆典藏 引用資訊 <input type="text"/> 引用連結 <input type="text"/>
著作者：	
創作者-演出者：聲音－李天祿、亦宛然；演出：黃僑偉、李奕賢、張家銘	
主題與關鍵字：	
李天祿布袋戲	
描述：	
亦宛然 1989 年於台北舊情綿綿咖啡廳的演出實況錄音，由李天祿擔任主演及口白，2010 年由亦宛然第三代學生黃僑偉及李天祿曾孫李奕賢、張家銘重新配上表演動作。	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
日期：	
1980 年代	
語言：	
閩南語	
管理權：	
<p>著作財產權人：李天祿布袋戲文物館</p> <p>使用限制：網路瀏覽級錄影檔提供約 3 分鐘給所有瀏覽者自由下載作非商業使用</p> <p>著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品</p>	

表十三、聯合目錄網頁範例一布景

神塔布景	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料 (您即將開啟新視窗)

NTNU-LTLPT-tm_bd-009-001-t	離開本站)
資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊 <input type="text"/> 引用連結 <input type="text"/>
型式：靜態圖像 布景	
著作者：	
創作者-製作人：暫不可考	
主題與關鍵字：	
李天祿布袋戲	
描述：	
此為早期亦宛然使用布景戲台演出時，所使用的布景畫布。	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
日期：	
1950 年代	
格式：	
約 190cm(寬)x110cm(高)	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

表十四、聯合目錄網頁範例一戲台

肩擔戲台	
	
後設資料	網站連結
資料識別：	連結到原始資料 (您即將開啟新視窗)
NTNU-LTLPT-tm_st-004-001-t	離開本站)

資料類型：	引用這筆典藏 引用資訊 <input type="text"/> 引用連結 <input type="text"/>
型式：實體物件	
戲台	
著作者：	
創作者-製作人：暫不可考	
主題與關鍵字：	
李天祿布袋戲	
描述：	
肩擔戲，被認為是布袋戲的原始雛型，以其舞台結構而得名，演出時人在布籠中。	
出版者：	
李天祿布袋戲文物館	
日期：	
1910 年代以前	
管理權：	
著作財產權人：李天祿布袋戲文物館 使用限制：3D 環物虛擬實境每組提供正面與側面各一畫格，比照網路瀏覽級照片，所有瀏覽者均可自由下載作非商業使用，惟須註明著作權人及出處 著作權授權狀態：2008 年由李天祿文教基金會授權國立台灣師範大學圖文傳播學系製作數位典藏品	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「原物件，包含原生數位 (born digital)²²」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表十五。

表十五、Dublin Core 對照表

欄位名稱		Dublin Core
主要內涵	作品名稱-主要題名	Title
	作品名稱-其他題名	—
	主題與關鍵詞-內容主題	Description
	主題與關鍵詞-關鍵詞	Subject
時空背景	原件製作地點	—
	原件製作時代	Date
	數位化日期	—
語言音訊	主題與關鍵詞-音效	—
	主題與關鍵詞-樂器	—
	主題與關鍵詞-曲調	—
	描述-配樂或配音風格	—
	作品語文	Language
藏品現況	權限範圍-典藏單位	—
	權限範圍-典藏單位國家	—
	描述-保存狀況	—
	描述-收藏取得方式	—
規格 P1	資料格式-數位化類別	—
	資料類型-作品類型	Type
	資料格式-原件尺寸大小	Format
規格 P2	資料格式-檔案類型	—
	資料格式-聲道	—
	資料格式-解析度	—
	資料格式-檔案名稱	Identifier
著作人	創作者-演出者	Creator

²² 「影音融合」類型之藏品為原生數位(born digital)，其「原物件」即為數位檔案。

欄位名稱		Dublin Core
	創作者-製作人	Creator
	其他貢獻者	Contributor
	出版者	—
智慧財產 權	權限範圍-著作財產權人	Rights
	權限範圍-使用限制	Rights
	權限範圍-著作權授權狀態	Rights
其他	描述-備註	—
	描述-使用道具	—

五、工作進度記錄

時間	事項
2010-08-20	「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務，後設資料工作組請計畫提供分析用資料。
2010-08-23	收到「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」後設資料範例。
2010-08-30	「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫提供授權同意書。
2010-09-08	後設資料工作組整理「問題諮詢 1」以 mail 詢問「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫
2010-09-16	「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫回覆 2010-09-08 後設資料工作組發函詢問之問題。
2010-09-20	後設資料工作組整理「問題諮詢 2」以 mail 詢問「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫
2010-09-23	「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫回覆 2010-09-20 後設資料工作組發函詢問之問題。
2010-10-04	後設資料工作組 mail「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫後設資料對照報告請計畫確認。
2010-10-08	「李天祿珍貴文物與影音資料數位典藏」計畫 mail 確認後設資料報告。

附件一

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權